

今年五月份消費物價指數發表

政府統計處今日(星期五)發表一九九一年五月份消費物價指數。

以一九八九/九零年為基期的一九九一年五月份甲、乙兩類消費物價指數分別為一一四點〇和一壹三點六，與今年四月比較，甲、乙兩類消費物價指數分別上升百分之零點一和百分之零點五，這主要是由於酒樓和其他食肆用膳費上升；一些私人樓宇單位租金上漲；地下鐵路、九廣鐵路和輕便鐵路車費增加；以及夏季外衣價格提高所致，香烟價格因烟草稅減低而下降，加上新鮮蔬菜價格亦下降，抵銷部分上述價格的上升。

截至今年五月止的十二個月，以一九八四/八五年為基期的甲、乙兩類消費物價的平均指數分別較去年同期上升百分之十一點一和十點九。

五月份甲、乙兩類消費物價指數較去年同期分別上升百分之十三點零和十二點四，此升幅較今年四月紀錄的百分之十三點九和百分之十三點零低，主要是烟草稅由今年五月十八日起由百分之二百調低至百分之一百所致。

按年比較，以一九八四/八五年為基期的甲類消費物價指數今年五月增長較快者為家用烟酒(百分之六十點九)、交通(百分之十四點六)、服務(百分之十三點九)、住屋(百分之十三點八)；而這些項目的乙類消費物價指數升幅則分別為百分之五十六點九、百分之十四點三、百分之十二點七和百分之十三點零。至於在指數中佔最大比重的糧食指數，甲類指數的升幅為百分之十一點七，乙類指數的升幅則為百分之十二點一。這五個項目共佔甲類指數整體升幅的百分之八十九和乙類指數整體升幅的百分之八十八。

今年一月至五月期間，以一九八四/八五年為基期的甲、乙兩類消費物價的平均指數較去年同期分別上升百分之十二點六和百分之十二點一。

以一九八九/九〇年為基期的甲類和乙類消費物價指數是根據一九八九至九〇年度住戶開支統計調查結果，分別以百分之五十及百分之三十的本港市區住戶的開支模式計算。甲類消費物價指數的對象，是在該期間每月開支在二千五百元至九千九百九十九元之間的住戶；而乙類消費物價指數的對象，則為每月開支在一萬元至一萬七千四百九十九元之間的住戶。

下表所指的價格變動是以一九八九/九〇年為基期的消費物價指數系列為基礎。

今年五月甲、乙兩類消費物價指數中九個商品/服務類別的指數與今年四月的比較如下：

(一九八九年十月至一九九〇年九月平均指數等於一百)

類 別	甲類消費物價指數		乙類消費物價指數	
	一九九一年 五月指數	與一九九一 年四月 比較	一九九一年 五月指數	與一九九一 年四月 比較
	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)
糧 食	112.5	-0.0*	113.4	+0.2
外 出 膳	116.1	+0.7	116.1	+0.7
糧食(不包括 外 出 膳)	108.9	-0.7	109.7	-0.5
住 屋	115.7	+0.7	115.0	+0.7
燃料及電力	108.8	-0.2	108.7	-0.1
烟酒(家用)	162.5	-9.8	150.3	-7.5
衣 履	111.4	+2.0	112.5	+2.0
耐用物品	105.0	+0.5	104.6	+0.5
雜項物品	107.4	+0.3	106.8	+0.3
交 通	118.0	+2.5	117.5	+2.1
服 務	113.2	+0.5	112.3	+0.7
總指數	114.0	+0.1	113.6	+0.5

* 少於百分之零點零五。

今年五月與四月比較，糧食的甲類指數輕微下跌，而乙類指數則上升百分之零點二。這主要是由於酒樓和其他食肆的用膳費增加的幅度比新鮮蔬菜和肉類的零售價下跌幅度為大。

住屋的甲類和乙類指數均上升百分之零點七，這是由於若干私人住宅租金上漲所致。

家用烟酒的甲類指數下降百分之九點八，乙類指數下降百分之七點五，這是由於近期減稅導致香烟價格降低。

衣履的甲類和乙類指數均上升百分之二點零，這是由於夏季外衣價格下降所致。

交通的甲類指數上升百分之二點五，乙類指數上升百分之二點一，是由於近期地下鐵路、九廣鐵路和輕便鐵路的車費增加所致。

服務方面的甲類指數上升百分之零點五，乙類指數上升百分之零點七，這是由於近期醫療服務和理髮的收費增加。

統計處將繼續發表以一九八四／八五年及以一九八九／九〇年為基期的甲類指數和乙類指數直至一九九二年三月。其後將終止以一九八四／八五年為基期的消費物價指數系列。

有關詳情載於今年五月份的「消費物價指數月報」。月報在香港康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處，或香港灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十樓政府統計處發售，每本七元；至於本地及海外郵購則可向香港炮台里一號政府新聞處辦理。有關消費物價指數的查詢，可與政府統計處消費物價指數組聯絡，電話八〇五 六四〇三。

今年五月份以一九八九／九〇年為基期的恒生消費物價指數為一壹三點四，較今年四月上升百分之一點三。而截至今年五月止的十二個月，以一九八四／八五年為基期的恒生消費物價指數較去年同期上升百分之十一點七。與去年比較，今年五月上升百分之十一點六。以一九八九至九〇年為基期的恒生消費物價指數是根據大約百分之十香港市區住戶的開支模式編製，這些住戶在一九九九至九〇年內每月開支在一萬七千五百元至三萬七千四百九十九元之間。有關恒生消費物價指數的詳情載於恒生銀行經濟研究部印製的恒生消費物價指數報告內。

— 完 —

一九一五年或前出生女士
七月八日起換領新身份證

人民入境事務處今日（星期五）宣布，一九一五年或之前出生的女士，須於七月八日至九月七日期間換領新身份證。

該處發言人說：「屬於上述年齡組別的女士須在上述期間前往八間新身份證換領處的任何一間辦理換證手續。」

換領處辦公時間為星期一至五，上午九時至下午五時，及星期六上午九時至下午一時。

各換領處均在星期日及公眾假期休息。

市民亦可利用電話預約服務，致電其所選的換領處預約換證時間。

各換領處的地址及電話如下：

港 島：灣仔告士打道一五一號地庫	五七四	七〇七〇
東九龍：牛頭角道七十七號淘大商場二樓	七五五	三六六九
西九龍：油蔴地廣東道三九三號廣東政府合署三樓	七二參	二四二四
荃 灣：荃富街二十九至三十七號東亞商場地下	四九八	〇一壹七
沙 田：沙田正街十一至十七號偉華商場二樓八A舖	六〇五	九一〇八
元 朗：合益路三十一號合益中心三樓	四七七	一五四三
屯 門：置樂花園置樂商場地下	四五八	〇六四六
上 水：石湖墟新豐路八十二至八十四號全和大樓地下	六七二	七一九一

市民可致電八二四 〇〇六六（二十四小時錄音資料服務）查詢有關換證時須帶備的證件。

發言人說：「現階段的換證人士年齡均超過七十五歲，部分人士可能因健康問題，不便前往各換領處辦理換證手續而想豁免登記，根據人事登記條例，該等人士可用書面申請豁免登記證明書。」

「有關申請豁免登記證明書的詳情，可致電八二四 六一壹一（人民入境事務處查詢。）」

他並呼籲於一九一六、一七、一八、一九、二〇、二壹及二貳年出生而仍然未換領新證的女士，在七月六日換證期結束前從速辦理換證手續。

他指出：任何人士如不依指定日期內換領新身份證，均屬違法，可能會被檢控，最高罰款三千元。

發言人重申，非法入境者將不會獲得特赦。

— 完 —

七月份練靶時間

青山廈村練靶區七月份有二十四日舉行射擊練習。

屆時射擊區附近將懸掛紅旗，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

射擊練習的日期和時間如下：

日期	時間
七月一日(星期一)	上午八時三十分至下午五時
七月二日(星期二)	上午八時三十分至下午五時
七月三日(星期三)	上午八時三十分至下午五時
七月四日(星期四)	上午八時三十分至下午五時
七月五日(星期五)	上午八時三十分至下午五時
七月八日(星期一)	上午八時三十分至下午五時
七月九日(星期二)	上午八時三十分至下午五時
七月十日(星期三)	上午八時三十分至下午五時
七月十一日(星期四)	上午八時三十分至下午五時
七月十二日(星期五)	上午八時三十分至下午五時
七月十五日(星期一)	上午八時三十分至下午五時
七月十六日(星期二)	上午八時三十分至下午五時
七月十七日(星期三)	上午八時三十分至晚上十一時五十九分
七月十八日(星期四)	上午八時三十分至下午五時
七月十九日(星期五)	上午八時三十分至下午五時
七月廿二日(星期一)	上午八時三十分至晚上十一時五十九分
七月廿三日(星期二)	凌晨零時零一分至下午五時
七月廿四日(星期三)	上午八時三十分至下午五時
七月廿五日(星期四)	上午八時三十分至下午五時
七月廿六日(星期五)	上午八時三十分至下午五時
七月廿七日(星期六)	上午八時三十分至下午五時
七月廿九日(星期一)	上午八時三十分至下午五時
七月三十日(星期二)	上午八時三十分至晚上十一時五十九分
七月卅一日(星期三)	凌晨零時零一分至下午五時

完

政府擬興建第二條鴨脷洲大橋

政府擬興建第二條鴨脷洲大橋以紓緩現有的鴨脷洲大橋的交通情況，並提供額外的道路容量以應付鴨脷洲島的發展需求。

關於第二條鴨脷洲大橋及有關工程的詳情，已於今日（星期五）的政府憲報刊登。

鴨脷洲新橋設有兩條車道及一條行人路，將建於現有的橋樑西面旁邊。

新橋會供車輛單程前往香港仔，而現有的橋樑則會改為單程往鴨脷洲。新橋與目前的大橋相似，橫跨香港仔的主跨長一百一十五米，只有北面的橋墩會建於灣內。

目前的航道淨空將不會降低，而灣內的航道亦無須作出修改。

上述建議工程包括建築有關的引道，以及在黃竹坑道、香葉道、鴨脷洲橋道和鴨脷洲橋道與鴨脷洲徑交界處附近進行道路改善工程。

鴨脷洲橋道與鴨脷洲徑交界處附近的現有行人隧道將會延長，穿過擴闊後的鴨脷洲橋道，使該處的分層行人過路設施能繼續使用。

上述建議工程會在一九九二年中動工，並在一九九四年底完成。

上述圖則及計劃摘要可於下列政府辦事處查閱：

- * 香港中區統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心，
- * 香港灣仔軒尼詩道一百三十號修頓中心二十樓港島南區地政處，
- * 香港香港仔美豐閣地下二十五號舖南區地政處。

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須於本年八月二十七日以前以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形。

六名中國官員訪港

六名中國官員在香港政府邀請下將於七月四日至十三日來港訪問，他們在港為期十天的行程包括探訪和聽取簡報等。

訪問團由中國對外經濟貿易部進出口司副司長楊凡率領，其餘五名成員是來自對外經濟貿易部及國務院港澳辦公室。

今次訪問是在過去數年來中國官員來港的一連串訪問之一，目的是使中國官員能對香港的各方面運作有親身了解。

港府官員將會向訪問團成員講述本港的政府架構、經濟、金融及財政制度，以及貿易及工業政策。

— 完 —

健康教育熱線七月份專題

衛生署中央健康教育組設立的專題電話服務，七月份的專題將由下星期一（七月一日）起改為「抗生素」（電話：八三叁 零一壹一）和「食物講衛生」（電話：八三八 叁二叁二）。

「抗生素」的錄音帶長約四分鐘，內容介紹抗生素這一類消炎藥，具殺菌的效用；市民服用抗生素應根據醫生指示，如果濫用抗生素，不但不能達致預期療效，反而會有副作用。

「食物講衛生」的錄音帶則長約五分鐘，講述食物的適當處理、貯存方法及勸喻市民不要光顧非法無牌食檔。

市民聽畢錄音帶後，可提出意見。

— 完 —

第五十七批越南入境者今返國

第五十七批為數二百六十二名自願返國的越南入境者今日（星期五）已乘機返回越南。

這批人士包括一百四十五名男子、六十七名女子、二十七名男童及二十三名女童。

截至目前為止，已返回越南的自願遣返越南入境者共有七千五百六十人。

——完——

建築署招標承建黃大仙遊樂場

建築署現正招標承建黃大仙睦鄰街遊樂場之第三期建築工程。

工程包括興建一個休憩花園，兒童遊戲場地，以及一個可供市民練習太極拳的廣場。

工程預期於本年九月展開，約需一年完成。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取，截標日期為七月十九日正午。

——完——

馬灣裝設水流量測量儀

政府擬於馬灣裝設水流量測量儀，以量度及監察馬灣海峽的海水流動情況。

這些資料使海事處可以測量水流情況在何時適合船隻安全駛過馬灣海峽，並作更大的運用。

水流量測量儀將由安裝於馬灣對開約七十六點三三平方米的海床範圍內。受這項工程影響的土地範圍在今日（星期五）的政府憲報公告刊出。

同時，政府亦建議於大鵬灣約三千二百一十公頃的海床範圍內進行挖掘工程。掘挖所得之材料，將供本港的填海工程使用。

挖掘工程將在塔門洲與大浪咀之間海岸線東面的海床進行。受工程影響的土地範圍在今日的憲報公告中亦有載明。

任何人士如認為本身擁有該兩處前濱及海床的權益、權利或地役權，均可在今年八月二十七日或以前，向屋宇地政署署長遞交反對書。反對書必須列明反對人所擁有的權益、權利或地役權及所稱蒙受影響的情形。

兩項公告（中英文版）及有關圖則已分別張貼在有關工程地點附近的告示板。市民亦可前往香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處查閱。該處並同時接受訂購有關圖則。

馬灣裝設水流量測量儀的圖則亦可於新界荃灣青山公路一七四一二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈一樓荃灣政務處，以及位於該大廈十樓之荃灣地政處查閱。

大鵬灣工程的圖則亦可於新界西貢親民街三十四號西貢政府合署三樓西貢地政處、該大廈二樓西貢政務處、新界大埔汀角路大埔政府合署一樓大埔地政處，以及位於同一大廈的大埔政務處查閱。

— 完 —

新機場相關工程備多項用途

新機場工程統籌處處長許仕仁昨日（星期四）在奧地利表示，很多與新機場有關的工程都是有多種用途的。

他表示，這些工程除了支援新機場外，同時是因應香港的發展和運輸需要而進行的。

許仕仁在維也納舉行的一九九一年歐洲／亞洲會議上說，例如，西區海底隧道將是香港第三條海底隧道，因為在一九八九年啓用的第二條海隧預料於一九九六年達到飽和。

他說：「同樣地，在西九龍進行大規模的填海工程將可提供亟需的額外土地，用以改善九龍半島的市區發展，以及提供空間興建一條連接中國和港島直通南北的高速主要道路。」

「新設施和基建發展有需要西移，這是由於別處缺乏土地或不適用，以及由於這個方向能更配合珠江河口的發展，故此開拓和發展大嶼山亦屬在所難免。」

「舉例來說，下一個主要的港口及貨櫃港發展將位於大嶼山東北部。」

「把所有這些工程與新機場計劃聯繫起來，我們實際上正採用了一個合乎策略、合理和最重要而成本效益最高的方法來發展我們的新基本建設。」

許仕仁指出，在機場有關工程以外，政府並正計劃投資其他主要計劃，例如港口發展、教育、環境、食水供應、新市鎮發展、健康及復康，以及交通等。

籌備中的主要計劃包括耗資二百億港元的環境保護計劃，二十八億港元擴大中國食水的供應系統，十億港元興建本港的第三個工業邨和四十六億港元在未來三年提供康樂體育設施。

許仕仁表示，上述計劃的總成本支出，加上預留資源供收地及政府使用的主要系統和裝備，估計至一九九七年的龐大數目為一千四百億港元，平均每年為二百一十億港元。

他說：「以這種規模和這樣多樣化的計劃來說，能夠提供的商業機會顯然是多不勝數的。」

香港的基建計劃為本地及世界各地的機構提供令人興奮的參與機會，而政府亦希望盡量吸納私人機構參與其基建發展計劃。

許仕仁說：「本港基建發展的計劃並不是倉卒擬就的。」

「我們需要這些設施以確保本港將來的成功和繁榮。」

「香港自始以來，一直都能勇敢和奮拼勁地面對挑戰，並有悠久的經驗，把這些挑戰變為成功的機會。」

「我們的將來充滿機會，我們潛在的力量，堅守自由市場原則的意願，以及本港有利的位置，將確保我們在未來多年繼續興盛。」

東加受保護人士護照持有人來港須領取簽證

人民入境事務處今日(星期五)宣布，基於入境管制理由，由星期一(七月一日)起，凡東加受保護人士護照(TONGAN PROTECTED PERSONS (TTP) PASSPORT)的持有人，不論其來港目的，均須先領取簽證，才可進入香港，但在香港過境，而無須接受入境檢查者除外。

— 完 —

國際增值電信服務與英達成安排

郵政署發言人今日(星期五)宣布，經與英國電信部磋商後，提供增值數據及增值圖文傳真服務的公司，現可在香港及英國，利用國際專用線路提供兩地之間此類服務。

發言人說：「在香港方面，此等公司可向香港國際電訊有限公司租用國際專用線路提供有關服務，收費按正常劃一收費率計算；而英國方面，則可向在英國提供國際電訊的公司租用線路。」

「由今年一月起，我們已經與美國達成類似安排。香港與英、美兩國之間的協議服務範圍將完全一樣。」

發言人補充說：「將以上服務擴展至英國會進一步打開競爭市場，以商業用戶所能負擔的價錢提供廣泛的國際增值電信服務。預料香港與日本之間將在短期內達成協議，容許相同的服務範圍。」

業內人士如欲得知有關安排所包括的服務範圍，以及香港方面的領牌手續，可向香港德輔道中一七三號先施大廈六樓香港郵政署電信部查詢。

— 完 —

政府擬改善連接天水圍通道

政府擬進行數項道路工程以改善青山公路往天水圍之通道，並提供連接道路，貫通天水圍及元朗至屯門東走廊。

該等工程包括：

- * 擴寬現有之洪天路；
- * 擴建現有之行人隧道；
- * 興建洪水橋交匯處，包括興建行車天橋及地面連接路，連接建議中之D二及D三號公路；
- * 興建行車天橋，跨越青山公路；
- * 在青山公路天橋處興建一個有四條六米寬連接路之喇叭形交匯處，連接元朗至屯門東走廊；
- * 興建有關之行人徑、單車徑、鄉村通路、車路、種植花木地帶；以及進行有關之斜坡及雨水渠工程。

有關上述計劃之詳情除已刊登在今日（星期五）出版的憲報外，亦在工程地盤附近的告示板上張貼。

香港統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心、新界元朗橋樂坊二號元朗政府合署及大橋街市九至十一樓元朗地政處、元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈元朗政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，供市民查閱。

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須於今年八月廿七日前以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

日期	百萬元計
戶口結餘	
一九九一年六月廿七日	三八〇
交易產生的預期效果	
一九九一年六月廿八日	增五〇
今早運作產生的效果	減五〇
今午運作產生的效果	增一〇〇

港元外匯指數(TWI):

114.3 * +0.1 * 28.6.91

香港政府外匯基金票據收市息率

一星期屆滿	一九九一年六月廿八日	七點三五厘	一九九一年六月廿七日	八點〇七厘
一個月屆滿		七點一七厘		七點三一厘
三個月屆滿		六點五二厘		七點一三厘
六個月屆滿		六點五〇厘		七點一三厘
十二個月屆滿		六點七七厘		七點二五厘
票據過戶總額	五十億五千二百萬元		四十五億零四百萬元	

許雄履任區署署長

區域市政總署署長許雄已正式上任，他在履新前為政務總署新界政務署長。

許雄較近期的公職包括於一九七九至八三年出任政府物料供應處副處長，一九八三至八四年出任政務總署荃灣副政務專員，一九八五至八七年初出任前行政科副行政司，一九八七年出任民意匯集專員及於一九八七年十二月至八九年出任副衛生福利司。

五月份臨時貿易數字發表

政府統計處今日(星期五)發表的臨時貿易數字顯示，今年五月的轉口貿易持續大幅上升；本地產品出口溫和上升，留銷進口貨品總值亦大幅增長。

今年五月本地產品出口總值為一百九十四億三千一百萬元，較去年同期增加六億零五百萬元，增幅百分之三點二。轉口貨品總值則增長較快，總值為四百四十九億二千四百萬元，較去年同期增加一百億三千二百萬元，增幅百分之二十八點八。

今年五月份全部貨品出口(本地產品出口與轉口貨品合計)總值為六百四十三億五千五百萬元，較去年同期上升一百零六億三千七百萬元，增幅百分之十九點八。

今年五月份進口貨品總值為六百七十一億三千八百萬元，較去年同期增加一百零六億四千六百萬元，增幅百分之十八點八。

由於出口貨品總值較進口貨品總值為低，今年五月份的有形貿易逆差為二十七億八千三百萬元，相等於進口貿易總值的百分之四點一，而去年五月則錄得逆差二十七億七千四百萬元，相當於進口貿易總值的百分之四點九。

分析這些貿易數字，今年頭五個月的本地產品出口總值為八百六十一億一千三百萬元，較去年同期增加四十四億二千萬元，增幅百分之五點四。貨品轉口總值為一千九百零七億九千八百萬元，較去年同期增加四百一十八億九千七百萬元，增幅百分之二十八點一。

今年頭五個月的全部貨品出口總值為二千七百六十九億一千一百萬元，較去年同期上升四百六十三億一千七百萬元，升幅百分之二十點一。

同期，貨品進口總值為二千九百五十六億三千萬元，增加五百五十八億一千八百萬元，增幅百分之二十三點三。

今年頭五個月的有形貿易逆差錄得一百八十七億一千九百萬元，相等於貨品進口總值百分之六點三。去年同期的有形貿易逆差錄得九十二億一千八百萬元，相等於貨品進口總值百分之三點八。

政府發言人評論五月份統計數字時表示，轉口貿易總值持續強勁增長，實在令人鼓舞。然而，五月份本地產品出口的按年增長率則較同年四月溫和。五月錄得的留銷進口貨品增長亦減慢，以價值計較去年同期增加百分之七點四。

下表載列今年五月份的臨時貿易數字。

一九九一年五月份臨時貿易數字

商 品	(百萬元)	
本地產品出口	19,431	
轉口貨品	44,924	
全部出口貨品	64,355	
進口貨品	67,138	
貿易差額	2,783	(逆差)

比較數字

最近三個月	九一年三月 至五月 (百萬元計)	九〇年三月 至五月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計) (百分比)	
本地產品出口	52,591	51,744	847	1.6
轉口貨品	120,316	96,495	23,821	24.7
全部出口貨品	172,907	148,239	24,668	16.6
進口貨品	189,960	158,248	31,712	20.0
貿易差額	-17,053	-10,009	-7,044	
去年同月份	九一年五月 (百萬元計)	九〇年五月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計) (百分比)	
本地產品出口	19,431	18,826	605	3.2
(佔全部出口百分比)	(30.2)	(35.0)		
轉口貨品	44,924	34,892	10,032	28.8
全部出口貨品	64,355	53,718	10,637	19.8
進口貨品	67,138	56,492	10,646	18.8
貿易差額	-2,783	-2,774	-9	

上 月	九一年五月 (百萬元計)	九一年四月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計) (百分比)	
-----	-----	-----	-----	-----
本地產品出口 (佔全部出口百分比)	19,431 (30.2)	18,182 (30.5)	1,249	6.9
轉口貨品	44,924	41,514	3,410	8.2
全部出口貨品	64,355	59,696	4,659	7.8
進口貨品	67,138	65,817	1,321	2.0
貿易差額	-2,783	-6,121	3,338	

本年頭五個月	九一年一月至 五 月 (百萬元計)	九〇年一月至 五 月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計) (百分比)	
-----	-----	-----	-----	-----
本地產品出口 (佔全部出口百分比)	86,113 (31.1)	81,693 (35.4)	4,420	5.4
轉口貨品	190,798	148,901	41,897	28.1
全部出口貨品	276,911	230,594	46,317	20.1
進口貨品	295,630	239,812	55,818	23.3
貿易差額	-18,719	-9,218	-9,501	

過去十二個月	九〇年六月 至九一年五月 (百萬元計)	八九年六月 至九〇年五月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計) (百分比)	
-----	-----	-----	-----	-----
本地產品出口	230,296	222,694	7,602	3.4
轉口貨品	455,895	364,097	91,798	25.2
全部出口貨品	686,191	586,791	99,400	16.9
進口貨品	698,348	576,024	122,324	21.2
貿易差額	-12,157	10,767	-22,924	

— 完 —

進行非慈善性質籌款 市民可向政務司申請

市民現可向政務司申請在公眾地方收集金錢或捐款作非慈善用途的許可證。

根據最近修訂的簡易程序治罪條例第四(十七)節，有關在公眾地方收集金錢或捐款作非慈善用途的許可證，須由政務司簽發，而作慈善用途的申請則仍然由社會福利署署長處理。

政務總署發言人今日(星期五)表示，申請表格可於星期一(七月一日)起向十九區政務處或政務總署索取，但填妥的表格則必須交回灣仔修頓中心二十九樓政務總署。

發言人強調，申請必須在收集款項活動舉行前最少四個星期向政務司提出。

申請人需要填報個人資料，若該項申請是代表某個機構或團體提出，則需要一併提交負責籌備該活動和受益機構或團體，以及其主要負責人的資料。

此外，申請人須提供收集款項的舉辦日期、地點、目的等詳情，並附上申請人的身份證副本，以證明他年滿二十一歲和是香港永久居民；及附上證明有關機構或團體在香港正式註冊的文件。

政務司將根據一套指引去考慮有關申請。

發言人表示，收集所得的款項須用於有助香港代議政制發展的活動；活動並須在體育館、文娛中心或社區中心／會堂等地方進行，而出席者乃為一特定目的而來。申請人須符合這些指引才可獲政務司發給許可證。

至於進行收集款項活動的場地，發言人指出申請人須另行向有關部門申請。

他說：「許可證將列明申請人在集款活動後一百八十日內，須向政務司提交有關款項的用途和經稽核的帳目報告，而帳目亦會公開給市民查閱。」

「政務司亦可在適當時增訂附加條件，或在保障市民利益的特殊情況下，豁免某些條件。」

市民在索取申請表格時，可同時取得有關指引的副本，和一份可進行此類活動場地的名單。

申請手續詳情可致電八三五 一四九四查詢。

有組織罪行條例草案
八月公布並徵詢民意

布政司霍德爵士今日（星期五）表示，政府已將有組織罪行條例草案的草擬工作列為優先項目處理，並會在本年八月公布該條條例草案，徵詢市民的意見。

霍德爵士出席由撲滅罪行委員會與各分區撲滅罪行委員會舉辦的晚宴時表示，政府希望這條條例草案在制訂成為法例後，將有助解決有組織罪行這個問題。

霍德爵士表示，撲滅罪行委員會已於今早舉行特別會議，研究有組織罪行條例草案。

布政司表示社會人士一直熱切期待當局公布這條建議法例，因此他要求該委員會委員協助，向社會人士闡釋這條白頁條例草案，並且徵詢他們的意見。

作為撲滅罪行委員會的主席，霍德爵士表示，在這次諮詢過程中，撲滅罪行委員會秘書會提供所需的協助。到條例草案接近公布時，撲滅罪行委員會秘書會更會安排一個簡報會。

布政司說，除警隊及其他執法機關加緊進行執法行動外，政府亦迅即採取其他措施，致力對付罪案，其中包括實施針對有組織犯罪活動的法例。

他說：「本港最近發生的一些刑事罪案，使我們感到非常震驚。我們對使用槍械犯案一事，特別關注。」

他保證警方會不遺餘力，遏止偷運槍械入境，使匪徒無法取得槍械犯案。

此外，他表示中港之間的走私活動亦引起極大關注。

霍德爵士說：「我很高興獲悉，自成立反走私特遣部隊以來，加上當局於本年四月頒布反走私法例，使用快艇進行走私活動的情況已減少約百分之九十五。」

他說，為使分區撲滅罪行委員會能在區內增辦滅罪宣傳活動，當局現正考慮增加各分區每年的撥款。

他指出，鑑於一九九〇年間罪案增加，當局遂推行了一項特別宣傳計劃，在撲滅罪行委員會和各分區撲滅罪行委員會的共同努力下，宣傳計劃成績斐然。

霍德爵士說：「自該項計劃推行以來，罪案數字已有下降趨勢。」

他亦感激撲滅罪行委員會與各分區撲滅罪行委員會各委員對滅罪宣傳運動不斷支持。

改善本地船隻管制架構建議策略

十一月呈交行政局作原則上審批

海事處副處長柏基今日（星期五）表示，有關改善二萬艘本地船隻的管制架構的建議策略今年十一月呈交行政局作原則上的審批。

柏基在本地船隻臨時諮詢委員會的首次會議上作上述表示。該委員會共有十三名委員，今日在中環統一碼頭道海事處總部舉行首次會議。

柏基說：「建議中的策略和本地船隻臨時諮詢委員會的成立均是海事處進行的本地船隻檢討的結果。」

「該委員會成立的主要目的是繼續檢討本地持牌船隻的管理、控制、運作和安全標準，並就此等事項向海事處處長作出建議。」

委員會由海事處副處長出任主席，成員來自本地航運界，各有專長，其中包括船舶設計師、造船業、船東、船隻經營人士、船隻保險業及航海訓練學院等。

本地船隻檢討已嚴謹地審查有關管制本地持牌船隻的現行規例和行政措施，此等規例和措施是在過去數十年累積而成的。

該檢討特別着重本地船隻船東和經營人士需要就他們的船隻的維修和運作負上更大的責任和義務。

本地持牌船隻中有六百八十艘為小輪和渡輪、五千二百五十艘遊艇、三百六十艘住家艇和一萬四千零三十艘雜類船隻。

新界的士周三起可使用T6公路

由下星期三（七月三日）起，新界的士將可依據新實施的交通措施，使用位於沙田連接吐露港公路及馬鞍山路的一條短路——T6公路。

該項措施將准許新界的士駛經T6公路，馬鞍山路西行，然後再於石門迴旋處掉頭前往馬鞍山。

運輸署發言人說該項措施將使吐露港公路及馬鞍山之間之的士路程大為縮減，令乘客得益。

這項建議是以許冠華為首的若干個新界的士經營團體於本星期提出的，而經該署進行實地視察後，認為合理和可行。

但是發言人補充說，較早時新界的士司機另一項開放T6公路予新界的士行走，經一直接通道由T6公路西行往馬鞍山的要求則不獲接納，因為該通道之工程尚未完成。

他說，准許新界的士同業使用T6的決定是基於它可以使馬料水和馬鞍山有一更便捷的連貫。

港督夫人贊揚公益金貢獻社會

港督夫人今日（星期五）向那些使公益金成為社會各界人士鼎力支持的機構的人士深致謝意。

港督夫人在香港公益金第二十二屆周年大會上致辭表示，香港的市民關懷別人的需要，他們明白到解厄扶危是為善的首要目標。

她說：「這使公益金能繼續其慈善事業，成為社會發展的驅動力。」

衛奕信爵士夫人向許多許多慷慨獻出寶貴時間和金錢的機構和人士致謝。

她說：「他們安排了許多贊助活動或合辦活動，讓社會人士有機會大解慳囊。」

「在所有這些籌款活動中，各政府部門、學校、志願團體、新聞界、傳播界和私人機構均義助一臂之力。」

她補充說會員機構當然也提供志願服務，協助籌款活動。

衛奕信爵士夫人表示，這在在證明香港人關懷別人的需要。

她說：「我們今年訂了一個較高的目標，成功與否，有賴所有慷慨捐輸的人士繼續出力，多少無拘。」

衛奕信爵士夫人指出，今年捐款再次打破紀錄，達一億一千三百萬元，比去年紀錄，高出百分之二十八之多。

她特此贊揚公益金籌務委員會和公共關係委員會表現出色。

衛奕信爵士夫人表示由馬可飛和趙曾學韞任主席的籌募委員會曾十分努力作出無數呼籲，並引進新意念鼓勵市民募捐。

她說：「今天的成功亦有賴公共關係委員會宣傳一個能推動市民作更多捐款的新概念。」

有關撥款方面，衛奕信爵士夫人強調由各界人士慷慨解囊得來的捐款定要小心撥予真正有需要的機構。

她了解到入會預算及分配委員會工作的重要性。

她說：「縱使今年的撥款要求大幅增加，委員會仍能滿足現時公益金屬下一百一十九個會員機構幾乎所有的需要。」

她贊揚各委員為確保撥款平均分配，全力以赴，辛勤工作，作出謹慎的判斷。她指出這實在並非易事。

至於執行委員會的工作，衛奕信爵士夫人指出該委員會在執行董事會所訂下的政策方面，不遺餘力，成績美滿。

此外，港督夫人向即將卸任的主席孔祥勉致謝，稱贊他過去兩年的工作成績卓越，並補充說他或會競選在董事會連任，繼續為公益金服務。

她說：「公益金一直很幸運得到董事會成員和各副贊助人堅定忠誠的支持。」

「本人覺得這份支持十分可貴，在此謹向各位深致謝意。」

最後，衛奕信爵士夫人贊揚在公益金總部努力工作的一群，感謝他們令公益金發揚光大。

新機場計劃並不存在放棄的問題

港督衛奕信爵士今日（星期五）表示新機場計劃並不存在放棄的問題。

港督從倫敦述職回港後在機場對記者說：「那不是放棄計劃的問題，但你可選用你喜歡的其他字眼，我認為延誤是正確的字眼。」

「那就是說不能確實按照原先計劃的時間進行，免不了有所延誤，延誤在這裏是正確的字眼。」

港督表示不知道何時與中方進行下一輪機場會談，並補充說：「這完全視乎是否有機會進行有成果的進一步會談。」

問到青衣至大嶼山幹線的招標日期會否延遲時，衛奕信爵士說：「我較早時和前往倫敦之前說過，若我們不能與中方達成我們所期望的合理可行的協議，使我們能展開機場計劃，引致延誤是無可避免的後果。」

「但一些日期實在沒甚麼特別的意思。那只不過是原來的時間表不免有些延誤而已。」

被問及是否應與工黨有更多接觸時，港督表示香港政府駐倫敦的辦事處與國會的所有政黨均有接觸。

他說：「同樣地，在倫敦與我會面的人士中也包括所有國會議員，而非只是一個政黨的人士。在下議院，所有有興趣前來聽我匯報香港近況的人士，我都跟他們會面。」

至於這次倫敦之行，港督說：「此行讓我有機會檢討現時在香港對我們有影響和有關聯的所有事項。」